

## إقرار

إنني أقر حقا بأن هذ البحث الذي قمت بتصنيفه كشرط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى من قسم اللغة العربية وأدبها كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولان حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، كلها ثمرة من عملي الذاتي.

أما الأجزاء المأخوذة في كتابة هذا البحث التي اقتبستها من مؤلفات غيرى، فقد قمت بكتابة مصادرها بوضوح وفقا لأعراف وقواعد وأخلاقيات الأعمال العلمية في العالم الأكاديمي.

وفي حالة العثور لا حقا على أن جميع أو بعض محتويات هذا البحث ليس من ثمرة عملي الذاتي أو العثور على وجود السرقة في أجزاء مأخوذة فإنني مستعدة لتلقى عقوبة سحب الدرجة الأكاديمية التي أحملها والعقوبات الأخرى وفقا للوائح القانونية سارية المفعول.

سيرانج، يونيو ٢٠١٩

ستي نونونج نورجياه

رقم التسجيل: ١٤٣٦٠٠٢٩٠

## التجريد

اسم: ستي نونونج نورجياه، رقم التسجيل: ١٤٣٦٠٠٢٩٠ تحت موضوع " قافية اللام في ديوان الإمام الشافعي " للإمام الشافعي (دراسة سيمائية لريفاتير) قسم اللغة العربية وأدبها، كلية أصول الدين والآداب، ١٤٤٠ هـ / ٢٠١٩ م.

ديوان الإمام الشافعي هو كتاب صغير الذي ألفه الشاعر الإمام الشافعي. هناك مائة وخمسين شعرا واردة في تلك الكتاب. معظم الأشعار في ديوانه تصور الرسائل الأخلاقية، والنصائح و التأملات من الحالة الراهنة للمجتمع، جانب ذلك، وصف الديوان عن تجربة شخصية الإمام.

السيمائية هي علم أو طريقة تحليل لفحص علامة لها معنى. يمكن أن تكون هذه العلامات في شكل خبرات وأفكار ومشاعر وأفكار يمكن أن تكمل هذه الحياة. سيمائية تصبح مصطلح واحدة لدراسة الأدب الذي تحتوي على رموز أو رموز لها معاني أو معان معينة. أما بالنسبة للأشكال السيمائية، وهي: سي بيرس، فرديناند دي سوسور، رولاند بارت، بودريار، مايكل ريفاتير.

لدراسة ديوان الإمام الشافعي تحتاج الباحثة إلى نظرية مناسبة لدراستها. واختارت الباحثة لبحث نظرية مايكل ريفاتير. النظرية السيمائية ريفاتير هي إحدى طرق فهم معنى الشعر في العمق وفي مجمله. اختارت الباحثة نظرية السيرة الذاتية لمايكل ريفاتير في هذه الدراسة بسبب النظرية السيمائية مايكل ريفاتير في هذه الدراسة لأن نظرية السيمائية مايكل ريفاتير هي إحدى طرق فهم معنى الشعر في العمق وبشكل عام، وذلك باستخدام عدة خطوات في قراءة نص أدبي، وهي: (١) قراءة إرشادية والتأويل. (٢) العثور على موضوعات مع المصنوفة والنماذج والمتنوعات والهيفوغرام من العمل الأدبي.

استنادا على خلفية البحث، ثم صياغة المشكلة في هذه الدراسة هو: (١) كيف قراءة الهيرستك والقراءة الهيرمنتك في ديوان الإمام الشافعي؟ (٢) كيف المصنوفة والنموذج والتنوعات والهيفوغرام في ديوان الإمام الشافعي؟ تهدف هذه الدراسة لمعرفة ذلك: (١) لمعرفة قراءة الهيرستك و الهيرمنتك في ديوان الإمام الشافعي. (٢) لمعرفة المصنوفة والنموذج والتنوعات والهيفوغرام في ديوان الإمام الشافعي.

في هذه الدراسة تستخدم الباحثة أساليب نوعية والبحث النوعي هو البحث الوصفي. حيث لا تستخدم هذه الطريقة الإحصائيات ولكن النوعية.

وأما النتائج البحث من التحليل هذا البحث فهي: قراءة هيرستك في ذلك الشعر كما في كلمة " أدب " هو بمعنى " تأديبا : علّمه الأدب ". ولقراءة هيرمنتك القلب هو وجهة نظر الله لأن الوجه هو وجهة نظر الإنسان. فإن قلب الله هو أمر مُزخرف بالأعمال الإلهية، حيث يُحظر أيضاً توكل، والصبر، والقناة، وما إلى ذلك، التلوين بمختلف الأفعال السيئة، مثل حسد، تكبر، أجب، ربا، سمعاه. المصنوفة: وهكذا يمكن القول أن " المصنوفة " التي أصبحت الكلمة المفتاح من هذه الشعر هو " الأخلاق ". والنموذج والتنوعات في هذا الشعر هو في كلمة " دهر " في البيت ٤ و ٦ من الشعر في التآبث قليل، وفي البيت ١ من الشعر أدبي الدهر، و في كلمة " غني " في البيت ٧-٨، وفي الكلمة " نفس " في البيت ١-٧-٨ من الشعر في التآبث قليل. وهيفوغرام في ذلك الشعر في آيات القرآن الكريم والتي تحتوي على تشبه بالنص، كما في (السورة التحل ٩٧).

## ABSTRAK

Nama: Siti Nunung Nurjiyah, NIM 143600290, Judul Skripsi: Kajian Semiotik dalam “Diwan Imam Asy- Syafi’i Berqafiyah Lam” Karya Imam Asy- Syafi’i (Analisis Semiotik Riffatere) Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Ushuluddin dan Adab 1440H/ 2019 M.

Diwan Imam Asy- Syafi’i adalah sebuah buku kecil yang merangkum syair- syair Imam Asy- Syafi’i. Ada sekitar seratus lima puluh syair yang terdapat di dalam buku kecil tersebut. Sebagian besar syair- syair dalam diwan menggambarkan pesan moral, dan nasihat- nasihat serta refleksi dari keadaan masyarakatnya saat itu. Selain itu, diwan tersebut menggambarkan tentang pengalaman diri sang Imam.

Semiotik merupakan ilmu atau metode analisis untuk mengkaji sebuah tanda yang memiliki makna. Tanda - tanda tersebut dapat berupa pengalaman, pikiran, perasaan, gagasan yang dapat melengkapi kehidupan ini. Semiotik menjadi satu istilah untuk kajian sastra yang berisi lambang - lambang atau kode - kode yang mempunyai arti atau makna tertentu. Adapun para tokoh semiotik tersebut yaitu: C.S Peirce, Ferdinand De Saussure, Roland Barthes, Baudrillard, Michael Riffatere.

Untuk mengkaji Diwan Imam Asy- Syafi’i ini peneliti memerlukan teori yang cocok untuk mengkajinya. Dan peneliti memilih di antara salah satu teori tersebut yaitu teori Michael Riffatere. Teori semiotika Riffatere adalah salah satu cara memahami makna syair secara mendalam dan keseluruhan. Peneliti memilih teori semiotika Michael Riffatere karena semiotik teori sastra yang mengkaji tentang tanda pada karya sastra sebagai proses pemaknaan yang memudahkan peneliti dalam memahami isi kandungan yang terdapat pada karya sastra. Dengan menggunakan beberapa langkah dalam pembacaan suatu teks sastra, yaitu; 1) pembacaan secara heuristik dan hermeneutik. 2) menemukan tema dengan matriks, model, varian dan hipogram dari suatu karya sastra.

Berdasarkan latar belakang di atas, maka rumusan masalah dalam penelitian ini adalah: 1) Bagaimana pembacaan heuristik dan hermeneutik dalam Diwan Imam Asy- Syafi’i berqafiyah Lam?. 2) bagaimana matriks, model varian, dan hipogram dalam Diwan Imam Asy- Syafi’i berqafiyah lam ?.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui: 1) pembacaan heuristik dan hermeneutik dalam Diwan Imam Asy- Syafi’i berqafiyah Lam. 2) Matriks, model, varian dan hipogram dalam Diwan Imam Asy- Syafi’i berqafiyah Lam.

Dalam penelitian ini penulis menggunakan metode kualitatif, Penelitian kualitatif merupakan penelitian bersifat deskriptif. Dimana metode ini tidak menggunakan statistik melainkan kualitatif.

Berdasarkan penelitian yang telah dilakukan dapat di simpulkan bahwa pembacaan heuristik dalam syair tersebut yaitu memiliki makna dasar yang tidak bisa di pahami seperti pada contoh kata berikut ini: " هو بمعنى " تأديبا : علمه الأدب " makna mendasar ini belum mengetahui makna yang sebenarnya. Cara menemukan makna tersebut dengan cara menggunakan kamus. Pembacaan syair yang berjudul “ Qafiyah Lam dalam Diwan Imam Asy- Syafi’i” menggambarkan tentang akhlak, karena hati merupakan tempat pandang Allah sebagaimana wajah adalah tempat pandang manusia. Begitu pula hati oleh Allah diperintahkan untuk dihiasi dengan amal- amal saleh, bagaimana tawakal, sabar, qana’ah, yakin dan sebagainya, juga dilarang untuk mengotori dengan berbagai amal buruk, sebagaimana hasad, takabur, ujub, riya, sum’ah. Adapun matriks, model, varian dan hipogram yaitu: matriks kata kunci pada syair: " الأخلاق " model dan variannya terdapat pada kalimat *دهر* bait 4 dan 6 pada syair membawa diri pada kebajikan, dan bait 1 pada syair tawadhu ulama, pada kalimat *غني* bait 7 dan 8, dan pada kalimat *نفس* bait 1,7,8 pada syair membawa diri pada kebajikan. Hipogramnya terdapat pada surat An- Nahl ayat 97.

## ABSTRACT

Name: Siti Nunung Nurjijyah, NIM 143600290, Thesis Title: Semiotic Study in "Diwan Imam Ash-Syafi'i Quality Lam " Imam Asy-Syafi'i's Work (Semiotic Analysis of Riffatere) Arabic Language and Literature Department, Ushuluddin and Adab Faculty 1440H / 2019 M.

Diwan Imam Ash-Syafi'i is a small book that summarizes the poems of Imam As-Syafi'i. There are about one hundred and fifty verses contained in the booklet. Most of the poems in the diwan depict moral messages, and advice and reflection on the circumstances of the community at that time. In addition, the diwan described the experience of the Imam himself.

Semiotic is a science or method of analysis to examine a sign that has meaning. These signs can be in the form of experiences, thoughts, feelings, ideas that can complement this life. Semiotic becomes a term for the study of literature which contains symbols or codes that have certain meanings or meanings. The semiotic figures are: C. Peirce, Ferdinand De Saussure, Roland Barthes, Baudrillard, Michael Riffatere.

To study Diwan Imam Ash -syafi'i researchers, researchers need a suitable theory to study it. And researchers chose among one of these theories, namely the theory of Michael Riffatere. Riffatere semiotic theory is one way to understand the meaning of poetry in depth and in its entirety. The researcher chose the semiotic theory of Michael Riffatere because semiotic literary theory that examines the signs in literary works as a meaningful process that allows researchers to understand the content contained in literary works. By using several steps in reading a literary text, namely; 1) heuristic and hermeneutic readings. 2) find themes with matrices, models, variants and hypograms from a literary work.

Based on the background above, the formulation of the problem in this study are: 1) How is heuristic and hermeneutic reading in the Diwan Imam Syafi'i Quality Lam? 2) how are the matrices, models, variants, and hypograms in the Diwan Imam Syafi'i Quality lam?

This study aims to find out: 1) heuristic reading and hermeneutic in Diwan Imam Ash- Syafi'i Quality Lam. 2) Matrices, models, variants and hypograms in the Diwan Imam Syafi'i QualityLam.

In this study the author uses qualitative methods, qualitative research is descriptive research. Where this method does not use statistics but qualitative.

Based on the research that has been done, it can be concluded that heuristic readings in the poem have basic meanings that cannot be understood as in the following words: "أَدَبٌ" هو بمعنى "تأديبا: علمه الأدب" This fundamental meaning does not yet know the true meaning. How to find this meaning by using a dictionary. Poetry readings entitled "Quality Lam in Diwan Imam Ash-Shafi'i" describe morality, because the heart is the place of view of Allah as the face is the place of view of man. Likewise Allah's heart is commanded to be decorated with godly deeds, as prescribed, patience, qana'ah, sure and so on, are also forbidden to pollute with various bad deeds, as desires, obfuscation, ujub, riya, sum'ah. The matrices, models, variants and hypograms are: the keyword matrix in the verse: "الأخلاق" the model and its variants are in the sentence دهر verses 4 and 6 in the poem bring themselves to virtue, and verse 1 in the poem tawadhu ulama, in the sentence غني bait 7 and 8, and in the sentence نفس bait 1,7,8 the poem brings itself to virtue. The hypogram is found in the An-Nahl verse 97.

## تصديق المشرف

إنّ البحث للطالبة: ستي نونونج نورجياه، رقم التسجيل: ١٤٣٦٠٠٢٩٠  
تحت الموضوع: **قافية اللام في ديوان الإمام الشافعي** (دراسة سيمائية  
لريفاتير) قد تمت كتابته وتستعد الباحثة للمناقشة.

المشرفة الثانية

المشرفة الأولى

الحاجة عزيزة علوية، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧١٢١٥٢٠١١٠١٢٠٠٤

الدكتورة الحاجة إيذا نور شدّه، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠١

قافية اللام في ديوان الإمام الشافعي

(دراسة سيمائية لريفاتير)

بحث

مقدم لكلية أصول الدين والآداب

لتكملة الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في الآداب

وضع

ستي نونونج نورجياه

رقم التسجيل: ١٤٣٦٠٠٢٩٠

تحت إشراف

المشرفة الثانية

المشرفة الأولى

الحاجة عزيزة علوية، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧١٢١٥٢٠١١٠١٢٠٠٤

الدكتورة الحاجة إيذا نور شدّه، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠١

بموافقة

رئيسة قسم اللغة العربية وأدبها

عميد كلية أصول الدين

الدكتورة الحاجة إيذا نور شدّه، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠١

أ.د. الحاج أدي مفردى ماوردي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦١٠٢٠٩١٩٩٤٠٣١٠٠١

## تصديق لجنة الامتحان

قد تمت مناقشة هذا البحث تحت عنوان شعر "قافية اللام في ديوان الإمام الشافعي (دراسة سيمائية لريفاتير)"، في اليوم الإثنين ١٧ من يونيو ٢٠١٩ م، أمام لجنة الامتحان من كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.

ومنح كاتبة البحث بالدرجة الجامعية الأولى في قسم اللغة العربية وأدبها.

سيرانج، ١٧ يونيو ٢٠١٩ م

## لجنة الامتحان

سكرتيرة اللجنة

رئيس اللجنة

### ستى فوزية الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤٠٢٢١٢٠٠٥٠١٢٠٠٤

المتحن الثاني

### الدكتور محمّد صحيح الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠١٢١١٩٩٩٠٣١٠٠٢

المتحن الأول

### هتا راهرجا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٢٢٢٢٠٠٩٠١١٠٠٥

المشرفة الثانية

### محمّد رحمن، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١١١١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

المشرفة الأولى

### الحاجة عزيزة علوية، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧١٢١٥٢٠١١٠١٢٠٠٤

### الدكتورة الحاجة إيدا نور شدة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠١

## الإهداء

أمي المحبوبة شعريعة في حياتي "صوم" التي تحفزني دائما  
أخنان شقيق المحبوبة الأعزاء حياتي " أحمد بيضوي و برهان الدين " الذي

إلهام لي

وأصحابي في قسم اللغة العربية وأدبها

وإليكم جميعا المبارك.....



## الشعار

لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا

" Allah tidak membebani seseorang melainkan sesuai dengan kesanggupannya. "

(Q.S Al- Baqarah ayat 286)

الصبر يعين على كل عمل

“ Kesabaran itu dapat menolong segala pekerjaan”

## سيرة الباحثة

اسم الباحثة ستي نونونج نور حياة ولدت في قرية تنجيراج، ٢٢ مايو ١٩٩٦، اسم الأب شريف الدين و اسم الأم صوم. وعندها ثلاثة أخوة.

وأما المدارس التي تتعلم الباحثة فيها، فهي:

١. المدرسة الابتدائية الحكومية تالغ ٢ سنة ٢٠٠٢ - ٢٠٠٨ م
٢. المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد باب السلام سنة ٢٠٠٨ - ٢٠١١ م
٣. المدرسة الثانوية الإسلامية بمعهد باب السلام سنة ٢٠١١ - ٢٠١٤ م
٤. وبعد ذلك التحقت الباحثة بقسم اللغة العربية وأدبها بكلية أصول الدين والآداب جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن في العام الدراسي ٢٠١٤ - ٢٠١٥ م

## شكرا وتقديرا

### بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي لا إله إلا هو، وخلق الإنسان بأحسن خلق  
وأعطى نعمة كثيرة لا تحصى، وأعد الجنة لمن عبده خالصا. والصلاة  
والسلام على سيدنا محمد الفاتح لما أغلق والخاتم لما سبق ناصر الحق  
بالحق والهادى إلى صراط المستقيم وعلى آله وأصحابه بإحسان إلى يوم  
الدين.

فقد تمت كتابة هذا البحث بعون الله ورحمته، وقد بذل جهدى  
وسائر طاقتي وقدرتى وأفكارى حتى وصلت إلى ما بحثت فيه من الغرض  
والقصد الأساس في كتابته.

فمن الجدير أن أقدم شكرا جزيلا وتقديرا خالصا إلى حضرة  
أساتذتي الكرام ذوى الشرف الاحترام الذين قد بذلوا في تهذيبي بالعلوم  
والمعارف، وبكل من ساهم في اتمام هذا البحث، وأحص بالذكر المكرمين:

١. السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج فوز الإيمان الماجستير، مدير  
جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.

٢. السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج أودي مفردى ماوردي،  
الماجستير، كعميد كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان  
مولان حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.
  ٣. السيدة الفاضلة الدكتورة الحاجة إيدا نورسده، الماجستير، رئيسة  
اللغة العربية وأدبها التي قد وفقت هذا البحث.
  ٤. فضيلة الدكتورة الحاجة إيدا نورسده، الماجستير، والحاجة عزيزة  
علوية، الماجستير، المشرفتان هذا البحث اللذان قاما بأفسح  
فرصتهما ووقتتهما بإعطاء التوجيهات والإرشادات.
  ٥. أساتذتي الفضلاء الذين قد علمني العلوم والمعارف المتنوعة في كلية  
أصول الدين والآداب في قسم اللغة العربية و أدبها.
  ٦. والدي صوم و أخان أحمد بيضوي و برهان الدين، المحبوبين هما  
البطل والمصباح في حياتي، ورحمهما الله كما ربياني صغيراً.
  ٧. وجميع أصدقائي في وحدة الطلبة بجامعة سلطان مولانا حسن  
الدين الإسلامية الحكومية بنتن.
- وأدعو الله تعالى أن يجعل هذا البحث عملاً صالحاً وأن يكون  
نافعاً لى وليجميع القراءت كما أرجو توفيقه وهداياته، آمين يارب

العالمين. وآخيرا، على الله توكله حسبي الله ونعم الوكيل نعم المولى  
ونعم النصير وإليه ترجع الأمور.

بنتن، يونيو ٢٠١٩ م

ستي نونونج نور جياه

## محتويات البحث

أ	إقرار .....
ب	صورة تجريدية .....
هـ	تصديق المشرف .....
و	تصديق المشرف بموافقة .....
ز	تصديق لجنة الامتحان .....
ح	الإهداء .....
ط	الشعار .....
ي	سيرة حياة الباحثة .....
ك	الشكر والتقدير .....
ن	محتويات البحث .....

## الباب الأول

### مقدمة

١	أ. خلفية البحث .....
٤	ب تحديد البحث .....
٥	ج أغراض البحث .....

٦	.....	د. الإطار النظري
١١	.....	هـ. التحقيق المكتبي
١٨	.....	و. منهج البحث
٢٠	.....	ز. نظام البحث

## الباب الثاني

### حياة الإمام الشافعي

٢٢	.....	أ. مولده
٢٣	.....	ب. نسبه
٢٣	.....	ج. علته التي مات بها
٢٦	.....	د. تاريخ وفاته
٢٦	.....	هـ. نشأة الشافعي بمكة
٣٧	.....	و. كتبه
٣٨	.....	ز. علمه

## الباب الثالث

### النظرية السيمائية لريفاتير

٣٩	.....	أ. سيماء الشعر
----	-------	----------------

- ب. مفهوم السيمائية ..... ٣٩
- ج. رواد النظرية السيمائية ..... ٤١
- د. السيمائية لريفاتير ..... ٤٢

## الباب الرابع

### تحليل قافية اللام في ديوان الإمام الشافعي

#### بنظرية سيمائية لريفاتير

١. الجزء الأول يدور حول محبة الرسول، وصحابة الرسول، وإلى  
أهل بيت الرسول، الواردة في الشعر على النحو ..... ٤٧
٢. الجزء الثاني يدور حول الأخلاق، الواردة في الشعر على النحو . ٥٥
٣. الجزء الثالث يدور حول العلم، الواردة في الشعر على النحو ... ٧٠

## الباب الخامس

### الخاتمة

- أ. نتائج البحث..... ٨٣
- ب. الافتراحات ..... ٨٥

## المراجع